

**Zeitschrift:** Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

**Herausgeber:** Società Svizzera Ingegneri e Architetti

**Band:** - (2000)

**Heft:** 2

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Editore Edizioni Casagrande SA  
 Direzione via del Bramantino 3  
 Amministrazione CH - 6501 Bellinzona  
 Pubblicità «archi», via del Bramantino 3  
 tel. ++41 91 825 66 22  
 fax ++41 91 825 18 74

Per la Svizzera tedesca Senger Media AG  
 Mühlebachstrasse 43  
 8032 Zürich  
 Tel. ++1 251 35 75

Per la Svizzera italiana Pubblicità Sacchi  
 CP 35 - via Istituto Rusca 10  
 6929 Gravesano  
 Tel. 091 600 20 70 - Fax 091 600 20 74

Internet e-mail: [archi@casagrande-online.ch](mailto:archi@casagrande-online.ch)  
<http://www.casagrande-online.ch/archi>  
 newsgroup: [casagrande-online.archinews](mailto:casagrande-online.archinews)

Stampa Istituto grafico Casagrande SA, Bellinzona  
 grafica: Consuelo Garbani

Organo ufficiale SIA Società svizzera  
 ingegneri e architetti Sezione Ticino  
 OTIA Ordine ticinese ingegneri e architetti  
 ATEA Associazione ticinese  
 di economia delle acque

Comitato Milena Giannini Piccardo, presidente  
 di redazione SIA Piero Conconi  
 Flavio Bonoli  
 Enrico Mascheroni  
 Prisca Morosoli

## Architettura

Redattore responsabile Alberto Caruso

Comitato scientifico Francesco Collotti  
 Enrico Mantero  
 Luca Ortelli  
 Edy Quaglia  
 Vittorio Savi  
 Ruggero Tropeano  
 Felix Wettstein

Redazione Katia Accossato  
 Jacqueline Chimchila Chevili  
 Mirko Galli  
 Domenico Lungo, caporedattore  
 Lorenza Mazzola  
 Lukas Meyer  
 Graziella Zannone Milan  
 Ira Piattini  
 Enrico Sassi

## Ingegneria

Redattore responsabile Raffaele Tognacca

Redazione Christian Crinari  
 Giorgio Masotti  
 Giancarlo Rè  
 Arturo Romer

Recapito delle redazioni «archi»  
 c.p. 1291  
 via del Bramantino 3  
 CH - 6501 Bellinzona  
 ccp 65-185596-3

Periodicità esce sei volte all'anno

Abbonamenti Abbonamento normale Svizzera Fr. 120.-  
 Abbonamento studenti Svizzera Fr. 90.-  
 Numero separato Fr. 24.-  
 Abbonamento normale Estero Fr. 150.-

© Copyright Edizioni Casagrande SA, Bellinzona  
 ISSN 1422 - 5417

## Architettura

Editoriale	7	Il rischio critico	Alberto Caruso
	8	Restauro o riforma del Moderno?	Katia Accossato
	11	Imbalsamare, manomettere, tradire con giudizio	Francesco Collotti
	13	DOCOMOMO International. L'eredità moderna: una sfida per il futuro	Wessel De Jonge
	16	Il progetto di restauro della Bauhaus	Katia Accossato
	28	Interno di una casa al Neubühl	Arthur Rüegg
	32	La scuola fabbrica	Theresia Gürtler Berger
	40	La Ambachtschool di Duiker: simbiosi di colore e architettura	Mariel Polman, Camiel Berns (HTV)
	45	Trasformazione di una fabbrica a Plochingen di Ivano Gianola	Katia Accossato
	50	Restauro della casa Sciaredo a Barbengo	Lukas Meyer/ Paolo Fumagalli
	54	Una casa di Weidemeyer ad Ascona. Quale futuro per l'architettura moderna in Ticino?	Paolo Kaehr
Open.ti	57	Palace	Federica Colombo
Libri	60	Segnalazioni	Enrico Sassi

## Ingegneria

Editoriale	61	L'accordo sui trasporti tra la Svizzera e l'Unione Europea	Giancarlo Rè
	62	La rete e l'ingegnere	Pietro Castellucci
	66	Progettazione 3D ticinese: per le auto del futuro ma non solo	Marco Piffaretti
	71	Per produrre ancora meglio l'industria ha sposato il virtuale	Vittorio Marchis
	77	Dall'analogico al digitale: breve antologia di una storia «matematica»	Vittorio Marchis
	79	Se l'informazione è telematica l'urbanistica diventa trasparente	Stefano Pompei
	84	Se il sistema è geografico, chiunque può vedere lo sviluppo di un piano	Peter Ferschlin, Manfred Schrenk Christian Crinari
Internet	86		
Libri	87	Segnalazioni	
	88	Comunicati SIA	
SUPSI	95	Restauro del Moderno	Paolo Fumagalli

Errata corrige:  
 Archi n. 1 - 2000, pp. 52, 53  
 Fotografie di Donato Di Blasi

In copertina:  
 Dettaglio del Bauhaus di Dessau, 1999  
 (foto di Alberto Caruso)